

**คู่มือประกอบการสนทนาเบื้องต้น (ภาษาไทย - ญี่ปุ่น) สำหรับแพทย์และผู้ป่วยชาวญี่ปุ่น**  
**อิสริย์ รัตสาร**

**บทคัดย่อ:**

สืบเนื่องจากในปัจจุบันมีชาวญี่ปุ่นเดินทางมายังประเทศไทยมากขึ้น จากสถิติของสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงโตเกียวพบว่า ในเดือนมกราคม - พฤศจิกายน พ.ศ.2557 มีจำนวนชาวญี่ปุ่นที่เดินทางท่องเที่ยวในประเทศไทยถึง 1,134,290 คน และจากข้อมูลของงานเทคโนโลยีสารสนเทศ โรงพยาบาลมหาวิทยาลัยนครสวรรค์พบว่าระหว่างปีพ.ศ.2545 - 2558 มีผู้ป่วยชาวญี่ปุ่นเข้ารับการบริการทางการแพทย์เฉลี่ยปีละ 22 ครั้ง ภาษาญี่ปุ่นจึงมีความสำคัญมากขึ้นในปัจจุบัน รวมทั้งจากประสบการณ์ที่เคยพบผู้ป่วยชาวญี่ปุ่นที่ไม่สามารถสื่อสารด้วยภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษได้ ทำให้เกิดอุปสรรคในการสื่อสาร ซึ่งทำให้การซักประวัติและตรวจร่างกายเพื่อการวินิจฉัยโรคเป็นไปได้ยาก และอาจส่งผลกระทบต่อการให้บริการสุขภาพได้

คู่มือประกอบการสนทนาเบื้องต้น (ภาษาไทย - ญี่ปุ่น) สำหรับแพทย์และผู้ป่วยชาวญี่ปุ่นเล่มนี้จึงได้ถูกจัดทำขึ้นเพื่อรวบรวมคำศัพท์และบทสนทนาที่ใช้ในการสื่อสารในกระบวนการตรวจวินิจฉัยผู้ป่วยของแพทย์สำหรับแพทย์หรือบุคลากรทางการแพทย์ที่ไม่มีพื้นฐานหรือความรู้ทางด้านภาษาญี่ปุ่น หรือมีพื้นฐานหรือความรู้ทางด้านภาษาญี่ปุ่นในขั้นเบื้องต้น กับผู้ป่วยชาวญี่ปุ่นที่มารับการบริการด้านสุขภาพที่โรงพยาบาล รวมทั้ง ผู้ที่มีความสนใจ และต้องการศึกษาคำศัพท์ทางการแพทย์เพิ่มเติม ยังสามารถศึกษาคำศัพท์และบทสนทนาได้จากคู่มือเล่มนี้ได้เช่นเดียวกัน ในการจัดทำคู่มือฉบับนี้ ผู้จัดทำได้เรียนรู้และฝึกทักษะภาษาญี่ปุ่นในด้านการอ่านและเขียนเบื้องต้น เกี่ยวกับคำศัพท์และบทสนทนาที่พบบ่อยในกระบวนการตรวจวินิจฉัยผู้ป่วย และได้ให้ผู้เชี่ยวชาญทั้งภาษาญี่ปุ่นและภาษาไทยตรวจสอบความถูกต้องของคู่มือฉบับนี้แล้ว คู่มือนี้จะสามารถนำไปใช้ประกอบการสนทนาระหว่างการซักประวัติและตรวจร่างกายระหว่างแพทย์และผู้ป่วยชาวญี่ปุ่น เพื่อให้การสื่อสารเป็นไปได้อย่างสะดวกยิ่งขึ้น

**คำสำคัญ:** คู่มือประกอบการสนทนา, ภาษาไทย - ภาษาญี่ปุ่น, แพทย์และผู้ป่วยชาวญี่ปุ่น